

Kentucky Kò-hiong

肯德基故鄉

My Old Kentucky Home

台譯：溫惠雄
曲：Stephen Foster

The sun shines bright in the old Kentuck-y home, 'Tis sum-mer, the peop-le are
 Jit - thâu chin joáh chiò Ken - tu - cky ê kò - hiong, Hia ɔ - lāng chin khoài - lók chhiùⁿ
 日 頭 真 熱 照 肯 塔 基 的 故 鄉, 那 黑 人 真 快 樂 唱
 young folks roll on the lit - tle cab - in floor, All mer - ry, all hap - py, and
 chē gín - á tī chhù - lāi thô - kha Chin hoaⁿ - hí chin khoài - lók
 多 团 仔 在 厝 內 土 腳 thit - thô, 真 歡 喜 真 快 樂 thit

gay; The corn top's ripe and the mead - ow's in the bloom, While the
 koa, Chin súi hoan - bēh bók - tiūⁿ piàn - tē lóng khui - hoe chiáu - á
 歌, 真 嬌 番 麥 牧 場 遍 地 攏 開 花, 鳥 仔
 bright, By'n by hard times comes a - knock - ing at the door, Then my
 thô, Lán m̄ - chai hō - hok tī sím - mih sí beh lái, tī Khéng
 咱 嘸 知 禍 福 佇 什 麼 時 要 來, 佇 肯

1. birds make mu - sic all the day; The old Ken tuck - y home, good night!
 kui - jit chin khoài lók chhiùⁿ - koa. Chin thah - ki kò - hiong chàì siong - hōe.
 歸 日 真 快 樂 唱 歌, 真 塔 基 故 鄉 再 相 會.
 2. birds make mu - sic all the day; The old Ken tuck - y home, good night!
 kui - jit chin khoài lók chhiùⁿ - koa. Chin thah - ki kò - hiong chàì siong - hōe.
 歸 日 真 快 樂 唱 歌, 真 塔 基 故 鄉 再 相 會.

Weep no more, my la - dy, Oh weep no more to - day! We will
 Chí - mōe chhiáⁿ m̄ - thang háu, Kin - á - jit m̄ - thang háu, Chhiáⁿ lái
 姊 妹 請 嘸 通 嘍, 今 仔 日 嘸 通 嘍, 請 來

sing one song for the old Kentuck - y home, For the old Kentucky home, far a - way.
 chhiùⁿ - koa siàu - liām Ken - tu - cky ê kò - hiong, Éng óan m̄ - thang bōekì lán ê kò hiong.
 唱 歌 思 念 肯 塔 基 的 故 鄉, 永 遠 嘸 通 忘 記 咱 的 故 鄉.